

M.I.C. Worship Service – 2023.07.02

Title: “Worship: Drawing Near to God”

Text: Job 37:22~23a; Psalm 95:6-7a; 22:3; Romans 12:1

M.I.C.礼拝 - 2023.07.02

『礼拝：神に近づく』

聖書箇所：ヨブ記 37 章 22~23a 節、詩篇 95 篇 6-7a 節、22 篇 3 節、

ローマ人への手紙 12 章 1 節

Introduction

Dear brothers and sisters in Christ, today we gather in this sacred place to delve into the significance of worshiping God. By worship we don't simply refer to church attendance. One can come to church without truly worshiping. Rather, by **worship** we mean understanding who Jesus is, and responding to Him in love. **Worship** is not just a religious duty or a mere ritual; **it is an intimate and life-changing encounter with our Creator**.

キリストにある親愛なる兄弟姉妹の皆さん、今朝、私たちは、神を礼拝することの意義を深く考えるために、この神聖な場所に集っています。礼拝とは、単に教会に出席することを意味するものではありません。本当に礼拝していなくても教会に来ることはできるのです。そうではなく、**礼拝**とは、イエスがどのようなお方であるかを理解し、私たちが愛をもってイエスに応えるということを意味するのです。**礼拝**とは、単に宗教的義務や儀式だけを意味するのではなく、**神という創造主との親密で人生を変える出会いのこと**を言います。

The French have a proverb, which states, “A good meal ought to begin with hunger.” It is hard to enjoy a meal when you are not yet hungry. But, when you are hungry, anything tastes good. If we approach the Word with a hunger to be satisfied, we will be satisfied every time. Effective worship begins with **a hunger for God**. As the psalmist said:

フランスには「おいしい食事は空腹から始まる」ということわざがあります。まだお腹があまり空いていない時は、食事を美味しく楽しむのは難しいでしょう。しかし、空腹であれば、何を食べても美味しく感じるものですよね。これと同じで、もし私たちが満たされたいという飢えた気持ちを持って御言葉に触れるなら、いつでも満たされるのではないのでしょうか。効果的な礼拝とは、**神への飢え**から始まると言えるでしょう。そのことを、詩篇の作者は次のように表現しています。

Psalm 61:4 – I long to dwell in your tent forever and take refuge in the shelter of your wings.

詩篇 6 1 篇 4 節—4 私は、**あなたの幕屋に、いつまでも住み、御翼の陰に、身を避けたいので**す。

Psalm 63:1a - You, **God**, are my God, *earnestly I seek you; I thirst for you, my whole being longs for you...*

詩篇 63 篇 1 節—1 神よ。あなたは私の神。私はあなたを切に求めます。水のない、砂漠の衰え果てた地で、私のたましいは、あなたに渴き、私の身も、あなたを慕って気を失うばかりです。

How else can we worship God? Let me suggest three (3) things.

では、他には、どのように神を礼拝する方法があるのでしょうか？皆さんに、次の3つの礼拝の方法を提案したいと思います。

I. Worship God by acknowledging His Majesty - Job 37:22~23a; Psalm 95:6~7a

まず、礼拝の方法の一つ目は、『神の尊厳を理解して礼拝する』ことです。

I. 神の尊厳を理解して礼拝する - ヨブ記 37 章 22~23a 節、詩篇 95 篇 6~7a 節

ILLUSTRATION: The well-known theologian Charles Hodge wrote about his early years at Princeton: *"It was my privilege to be the pupil-assistant of Professor Joseph Henry, the illustrious scientist. When, for the first time, electric signals were sent from point to point, the earth itself being used for the return current, Professor Henry put me at one end of the circuit, while he stood directing the experiments at the other. I can well remember the wonderful care with which he arranged them. Very often, when the testing moment came, he would raise his hand in adoring reverence and call upon me to uncover my head and worship in silence. He would say, '**Because God is here, I am about to ask Him a question.**'"*

著名な神学者チャールズ・ホッジは、プリンストン大学での自身の若い頃について次のように書いています。「有名な科学者であったジョセフ・ヘンリー教授の助手として働いたことは、私の特権であったと言える。初めて電気信号が点から点へ送られ、地球そのものが起電力となったとき、ヘンリー教授は私を回路の一方の端に置き、もう一方の端で実験の指揮を執った。実験の瞬間が来ると、彼は信心深く敬虔な様子で手を挙げ、頭を下げて静かに礼拝するようにと私に言った。そして彼は、『神がここにおられるから、私は今から神に質問するのだ』と言うのです」。

Job 37:22 - ²² *Out of the north he [God] comes in golden splendor; God comes in awesome majesty.*

ヨブ記 37 章 22 節—22 北から黄金の輝きが現れ、神の回りには恐るべき尊厳がある。

Psalm 95:6~7a - "Come, let us bow down in worship, let us kneel before the Lord our Maker; for he is our God and we are the people of his pasture."

詩篇 95 篇 6 - 7 節 - 6 来たれ。私たちは伏し拝み、ひれ伏そう。私たちが造られた方、主の御前に、ひざまずこう。7 主は、私たちの神。私たちは、その牧場の民、その御手の羊である。きょう、もし御声を聞いたら、

Worship is an expression of our reverence and adoration for God. It is an acknowledgment of His majesty, His sovereignty over all creation, and His loving care for us. Just as a shepherd tends to his flock, God cares for us and desires an intimate relationship with us. **Worship is our response to His greatness** and an opportunity to draw near to Him. You may worship Him while doing experiments, while doing chores, etc.

礼拝とは、神に対する畏敬の念と崇敬を表現することです。それは、神の威厳を理解し、すべての造られた万物に対して神に主権があることを認め、そして、私たちに注いでくれる愛に満ちた神の心遣いに気付くことを意味します。羊飼いが羊の群れを世話するように、神は私たちが大切にしてくれますし、私たちと親密な関係を築くことを望んでおられるのです。**礼拝とは、神の偉大さに対する私たちの応えであり**、神に近づく機会でもあるのです。ですから、家事をしながらでも、実験室で実験をしながらでも、神を礼拝することはできるのです。

ILLUSTRATION: In a small village, there lived a poor widow who had lost everything. Despite her difficult circumstances, she never ceased to worship God with gratitude. One day, a traveler passing through the village asked her, "Why do you continue to worship God when you have so little?" The widow smiled and replied, "I worship because He is worthy, not because of what I have or don't have. In worship, I find strength, peace, and hope."

ある小さな村に、すべてを失ってしまった貧しいやもめ（未亡人）が住んでいました。そのやもめは、困難な状況にもかかわらず、感謝をもって神を礼拝することをやめませんでした。ある日、村を通りかかった旅人が彼女に、『全てを失い貧しくなったのに、なぜ神を賛美し続けるのか』と尋ねました。すると、やもめは微笑んで次のように答えました。『私が神を礼拝するのは、神様が私にとって礼拝するにふさわしい方だからであって、私が何を持っているか持っていないかは関係ないのです。礼拝をすることによって、私は力と平安と希望を見出すことが出来るのです。』

Jesus, our Savior, demonstrated the true essence of worship through His life. He taught the Samaritan woman to worship God in spirit and truth (John 4:24). Moreover, He consistently sought the Father's will.

救い主イエスは、自分の生涯を通して礼拝の真髄を私たちに示されたのです。イエスはサマリアの女に、霊とまことをもって神を礼拝することを教えられました（ヨハネによる福音書 4 章 24 節）。さらにイエスは、一貫して御父のみこころを常に求めておられたのです。

The Holy Spirit empowers us to worship in a manner that aligns with God's heart, guiding us to honor and exalt Him.

聖霊は、私たちが神の御心に沿って礼拝できるように力を与えてくれます。そして、神を尊び、称えるように私たちを導いてくださるのです。

ILLUSTRATION: It has been told that Johann Sebastian Bach said, “All music should have no other end and aim than **the glory of God** and **the soul’s refreshment**; where this is not remembered there is no real music but only a devilish hub-bub.” He headed all of his compositions: “**J. J.**,” the initials for, “*Jesus Juva*” which means “*Jesus help me.*” He ended them “**S.D.G.**,” the initials for, “*Soli Deo Gloria*” which means “*To God alone be the glory.*”

作曲家ヨハン・セバスチャン・バッハは、『すべての音楽は、神の栄光と魂の回復、すなわち魂を浄化し新たなものにする以外に他の目的と目標を持って作られるべきではない。』と言いました。実際に、バッハはすべての曲の頭に「J.J.」と付けて書き始めています。「J.J.」とは、「Jesus Juva」の頭文字で、「イエスよ、私を助けてください」という意味です。また、バッハは曲の最後には「S.D.G.」と書いています。これは、「Soli Deo Gloria」という言葉の頭文字をとったもので、『神のみに栄光あれ』という意味です。

II. Worship God by inviting His Presence - Psalm 22:3

次に、礼拝の方法の2番目は、『**神の臨在を招いて礼拝する**』ということです。

II. 神の臨在を招いて神を礼拝する - 詩篇 22:3

Psalm 22:3 - Yet you are **enthroned** as the Holy One; you are the one Israel praises.

詩篇 22 篇 3 節—3 けれども、あなたは聖で**あられ**、イスラエルの賛美を住まいとしておられます。

Psalm 70:5 - But as for me, I am poor and needy; **come quickly to me, O God**. You are my help and my deliverer; Lord, do not delay.

詩篇 70 篇 5 節—5 私は、悩む者、貧しい者です。神よ。**私のところに急いでください**。あなたは私の助け、私を救う方。主よ。遅れないでください。

When we worship, we invite God's presence into our lives and our gatherings. ***God dwells in the praises of His people, and as we lift our voices and hearts to Him***, He draws near to us. In the presence of God, we find comfort, peace, and transformation.

私たちが礼拝を捧げるときは、私たちの人生に神の臨在を招き入れ、私たちが集まっている場所にも神の臨在を招き入れているのです。そして、**神は人々の賛美の中に宿られ、私たちが声と心を神に捧げるとき**、神は私たちに近づいてくださいます。神の臨在の中で、私たちは慰めや平安を見出すことができ、変容すること、すなわち、自分を変えることができるのです。

ILLUSTRATION: A man named David was burdened with overwhelming anxiety and despair. He felt distant from God and struggled to find solace. One day, he attended a worship service, and as the congregation sang songs of praise, David's troubled heart began to soften. In that moment, he felt the presence of God enveloping him, lifting the weight from his shoulders. Worship became his refuge, allowing him to find renewed strength and hope in God's loving embrace.

ダビデという男は、たくさんの不安と絶望を背負っていました。ダビデは神との距離を感じ、慰めを見出そうと苦闘していました。ダビデが礼拝をしていたある日のことです、会衆が賛美の歌を歌っているうちに、ダビデの悩める心が和らぎ始めたのです。その瞬間、ダビデは神の臨在に包まれ、肩の荷が下りたのを感じました。礼拝することは、彼の隠れるところ、また避難できるところとなり、彼は神の愛の抱擁の中で新たな力と希望を見出すことができたのでした。

Psalm 84:10 - ***Better is one day in your courts than a thousand elsewhere; I would rather be a doorkeeper in the house of my God than dwell in the tents of the wicked.***

詩篇 84 篇 10 節—10 **まことに、あなたの大庭にいる一日は千日にまさります。** 私は悪の天幕に住むよりはむしろ神の宮の門口に立ちたいのです。

Jesus promised that where two or three gather in His name, He is there in their midst (Matthew 18:20). As we engage in worship, Christ's presence becomes tangible among us.

イエスは、二人でも三人でも主の名によって集まる場所には、主がその中におられる、と約束されました（マタイによる福音書 18 章 20 節）。私たちが礼拝に参加するとき、キリストの臨在が私たちの前に具現化して現れるのです。

The Holy Spirit, our Comforter and Guide, enables us to connect intimately with God, filling us with His peace and transforming us into His likeness.

私たちを慰め、導いてくれる聖霊は、私たちが神と親しく繋がることを可能にしてくれます。そして、聖霊は私たちを神の平安で満たしてくれて、私たちを神に似た者に変えてくれるのです。

III. Worship God by surrendering our all - Romans 12:1

最後に、礼拝の方法の三つ目は、『すべてを委ねて神を礼拝する』ということです。

III. すべてを委ねて神を礼拝する - ローマ人への手紙 12 : 1

ILLUSTRATION: Bruce Larson tells how he helped people struggling to surrender their lives to Christ: "For many years I worked in New York City and counseled at my office any number of people who were wrestling with this yes-or-no decision. Often I would suggest they walk with me from my office down to the RCA Building on Fifth Avenue. In the entrance of that building is a gigantic statue of Atlas, a beautifully proportioned man who, with all his muscles straining, is holding the world upon his shoulders. There he is, the most powerfully built man in the world, and he can barely stand up under this burden. *'Now that's one way to live,'* I would point out to my companion, *'trying to carry the world on your shoulders. But now come across the street with me.'*

著者であるブルース・ラーソンは、キリストに人生を委ねることに苦闘するたくさんの人々を助けてきました。そして、どのようにその人々を助けたのかを次のように語っています。

「何年もの間、私はニューヨークで働き、自分のオフィスで、イエスに従うべきかどうかという決断に悩む多くの人々の相談に乗ってきた。私はしばしば、自分のオフィスから5番街のRCAビルまで一緒に歩こうと人々を誘った。そのビルの入り口には巨大なアトラス像があり、見事に均質が取れた体格である、彫刻の男性像が、すべての筋肉を拡張させながら地球体を肩に抱えている。世界で最も力強い体格の男が、その重荷の下でかろうじて立っているのだ。『このように、世界を肩に担ごうとするのは、ひとつの生き方だ』と、私は人々に言った。『それでも、私と一緒に通りを渡ってみよう』と、また歩き続けたのだ。」

"On the other side of Fifth Avenue is Saint Patrick's Cathedral, and there behind the high altar is a little shrine of the boy Jesus, perhaps eight or nine years old, and with no effort he is holding the world in one hand. My point was illustrated graphically. *"We have a choice. We can carry the world on our shoulders, or we can say, 'I give up, Lord; here's my life. I give you my world, the whole world.'"*

「五番街の反対側には聖パトリック大聖堂があり、主祭壇の後ろにはおそらく8歳か9歳の少年であるイエスの小さな像がある。そしてそこには、私の言いたいことが図解されているのだ。すなわち、『私たちには選択肢がある。世界を肩に担ぐと言う選択肢もあるし、『主よ、私は降参

します。私の世界と、私という存在の全てをあなたに捧げます。』という選択肢も、私たちにはあるのだよ。』と、私は人々に言ったのだ。

Romans 12:1 - Therefore, I urge you, brothers and sisters, in view of God's mercy, to **offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God—this is your true and proper worship.**

ローマ人への手紙 12章 1節—1 そういうわけですから、兄弟たち。私は、神のあわれみのゆえに、あなたがたにお願いします。**あなたがたのからだを、神に受け入れられる、聖い、生きた供え物としてささげなさい。それこそ、あなたがたの霊的な礼拝です。**

We don't worship what should be used, and we don't use what should be worshiped. True worship involves surrendering our whole beings to God, offering ourselves as living sacrifices. It is a posture of humility, recognizing our dependence on Him and His lordship over our lives.

私たちは、私たちの人生や賜物を礼拝してはいけなしいし、礼拝すべきものを無駄に利用しては、いけないのです。何を言っているのかと言うと、すなわち、真の礼拝とは、『私たちの全存在を神に委ね、私たち自身を生けるいけにえとして捧げること』を意味していると言いたいのです。そして、神に委ね、生ける生贄として捧げるということは、へりくだった姿勢で神に頼ることを意味し、私たちの人生において神が主権を握っていることを知るということの意味します。

You can be sure that in surrender, we find freedom and discover God's perfect plan for us. God is ready to assume full responsibility for the life wholly yielded to Him.

神に委ねることによって、私たちは自由を見いだすことができ、神が私たちにくださった完璧な神の計画を理解することができるのです。神は、完全に神にゆだねられた人生に対しては、全責任を負ってくださるのです。

ILLUSTRATION: A young woman named Sarah felt a calling to serve God in a remote and impoverished village. Despite the challenges and personal sacrifices involved, she answered God's call. In that village, she lived among the people, cared for their needs, and shared the love of Christ. Her life became a living sacrifice, a testament to her worship of God. Through Sarah's sacrificial love, many lives were transformed, and the village experienced the hope and joy found in Christ.

サラという若い女性が、人里離れた貧しい村に住んでいました。サラは、『神に仕える』という使命を感じていました。そして、困難と犠牲が伴うにもかかわらず、彼女は神の召しに応えました。その村で、サラは人々のために住み、人々に必要なものを与えて世話をし、キリストの愛を

彼らと分かち合ったのでした。彼女の人生は『生ける生贄として捧げ』られ、そのことは、神への礼拝の証となりました。サラの犠牲的な愛を通して、多くの人々の人生が変えられ、その村の人々はキリストにある希望と喜びを経験することができたのでした。

Christ exemplified the ultimate act of surrender through His sacrifice on the cross. He gave His life for us, demonstrating the depths of His love.

キリストは、十字架の上での犠牲を通して、委ねるという行為の究極の模範を示されたのでした。キリストは私たちのために命を捧げ、私たちに主の愛の深さを示されたのです。

Through the Holy Spirit, we receive the power to surrender our will to God, enabling us to live lives that glorify Him.

聖霊によって、私たちは『自分の意志を神に委ねるという力』を与えられ、神の栄光を称える生き方ができるようになるのです。

Conclusion/Application

We may know sports figures, their statistics, even their personal likes and dislikes, but we don't really know *them*. How well do you know God? You likely know all about Him, you likely have studied His book, the Bible, but do you actually know Him?

私たちは、スポーツ選手のデータ解析や個人的な好みまで知っているかもしれませんが、本当の意味で彼らを知っているわけではありませんよね。では、あなたは神のことをどれだけ知っているのでしょうか？皆さんは、きっと、神様のことなら何でも知っていると思っただろうし、神様の書物である聖書を学んだこともあると思います。

Dear brothers and sisters, as we reflect on the importance of worshiping God, may we be reminded that worship is not confined to this sacred space. It is a lifestyle that permeates every aspect of our lives. Let us commit ourselves to worshiping God with all our heart, getting to know Him intimately, acknowledging His majesty, inviting His presence, and surrendering our all. As we do so, we will experience His transforming power, drawing nearer to Him, and becoming vessels of His love and grace to the world.

親愛なる兄弟姉妹の皆さん、私たちが神を礼拝することの大切さを考えるとき、礼拝がこの神聖な教会という空間に限定されるものではないことを思い出してください。礼拝とは、私たちの人生のあらゆる側面となるライフスタイル、すなわち『生き方』の中で繰り広げられるものなのです。私たちは、心を尽くして神を礼拝し、神を親しく知り、神の尊厳を認め、神の臨在を招き入

れ、自分のすべてをゆだねることを誓いましょう。そうすることによって、私たちは、神の変容という、自分を変える力を経験することができ、神に近づくことができ、神の愛と恵みを世に伝える器となることができるのです。

May the Holy Spirit empower us to live a life of worship, honoring and exalting our Heavenly Father. Amen.

礼拝する人生を送ることができますように、そして、天の父を敬い高められるように、聖霊が私たちを力づけてくださいますように。アーメン。